



WA300RVS
MWA300RVS

Handleiding
Afzuigkap

Notice d'utilisation
Hotte cheminée

Bedienungsanleitung
Dunstabzugshaube

Instructions for use
Cooker hood

Pelgrim

NL	Handleiding	NL 3 - NL 12
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 12
DE	Anleitung	DE 3 - DE 12
EN	Manual	EN 3 - EN 12

Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés
Benutzte Piktogramme - Pictograms used



Belangrijk om te weten - Important à savoir
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

INHOUD

Uw afzuigkap

Beschrijving	4
Inleiding	4

Veiligheid

Afvoersystemen	5
----------------	---

Gebruik

Bediening	6
-----------	---

Onderhoud

Reinigen	7
Vetfilters verwijderen	8
Het koolstoffilter vervangen	8
Lampen vervangen	8

Installatie

Algemeen	9
Elektrische aansluiting	10
Vorbereiding	11
Recirculatie	11
Montage van de schouwkap	11

Bijlage

Verpakking en toestel afvoeren	12
--------------------------------	----

UW AFZUIGKAP

Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing biedt u een helder overzicht van alle mogelijkheden die het apparaat biedt. U vindt hier informatie over veiligheid en onderhoud van het apparaat.



Lees deze gebruikershandleiding door voordat u het apparaat in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna op voor toekomstig gebruik.

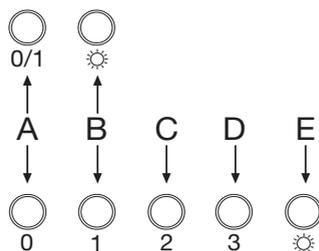
Verklaring van conformiteit

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de toepasselijke Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.

Beschrijving

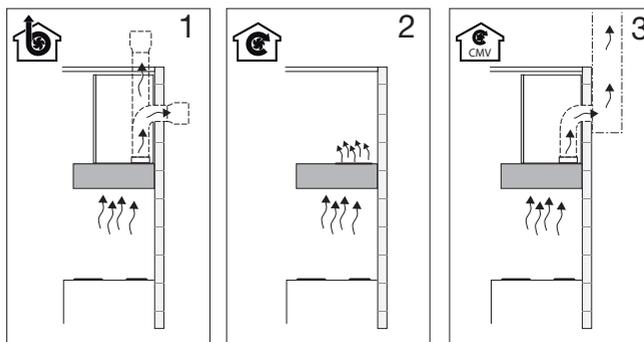


- A** Uitschakelen
Openen en sluiten klep (model MWA300RVS)
- B** Ventilatorstand 1
In/uitschakelen verlichting (model MWA300RVS)
- C** Ventilatorstand 2
- D** Ventilatorstand 3
- E** Verlichting

Afvoersystemen

De afzuigkap kan, afhankelijk van het model, op twee manieren worden aangesloten:

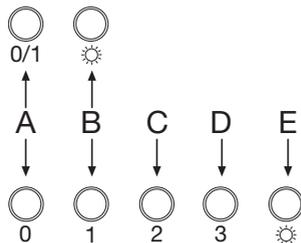
1. Als afzuigkap op een afvoerkanaal.
De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar keuze via de boven of achterzijde naar buiten afgevoerd.
Dit is de beste manier!
2. Als recirculatie afzuigkap.
De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.
3. Als motorloze afzuigkap (alleen model MWA300RVS).
Dit model afzuigkap is alleen geschikt voor montage in combinatie met een mechanisch ventilatiesysteem.



Let op! Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

GEBRUIK

Bediening



WA301RVS

Ventilator in- en uitschakelen

1. Druk op de snelheidstoetsen B, C of D
De afzuigkap schakelt in op de corresponderende stand.
2. Druk op de uitschakeltoets A.
De ventilator schakelt uit.

Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk op de verlichtingstoets E
De verlichting gaat branden.
2. Druk nogmaals op de toets E.
De verlichting gaat uit.

MWA300RVS

Ventilatie in- en uitschakelen

1. Druk op toets A.
De elektrische klep wordt geopend. Wacht na het inschakelen minimaal 10 seconden voordat u de kap weer uitschakelt.
2. Druk nogmaals op de toets A.
De elektrische klep wordt gesloten. Wacht na het uitschakelen minimaal 10 seconden voordat u de kap weer inschakelt.

Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk op verlichtingstoets B.
De verlichting gaat aan.
2. Druk nogmaals op de verlichtingstoets B.
De verlichting gaat uit.

Reinigen



Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Gebruik geen alcohol!

Attentie! Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



Roestvrijstalen schouwkappen

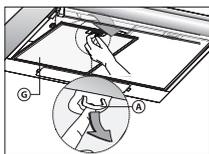
Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

ONDERHOUD

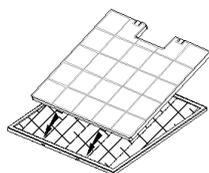
Vetfilters



Vetfilters verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Trek het vetfilter naar u toe en kantel het naar voren omlaag.

Koolstoffilter (WA300RVS)



Het koolstoffilter vervangen

Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanal.

- Verwijder de vetfilters
- Bevestig de koolstoffilters aan het filter.
- Plaats de vetfilters.



Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere vier maanden worden vervangen.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

Verlichting

- De verlichting van de afzuigkap maakt gebruik van LED-technologie.
- Dankzij LED lampen bent u verzekerd van optimale verlichting, een levensduur tot 10 keer langer dan gewone lampen en een energiebesparing tot 90%.
- **Neem voor het vervangen van LED verlichting contact op met de technische dienst.**

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

Belangrijk om te weten:

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 55 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 125 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.

INSTALLATIE

Aansluiting

Elektrische aansluiting

Dit is een (isolatie) klasse II (dubbel geïsoleerd) toestel. Het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

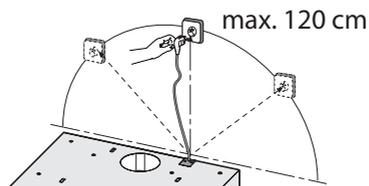
BRUIN = L fase

BLAUW = N nulleiding

Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is. Plaats de wandcontactdoos bij voorkeur uit het zicht, achter de sierkoker.



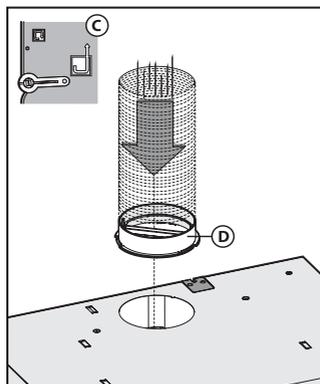
Let op: Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.



INSTALLATIE

Vorbereiding

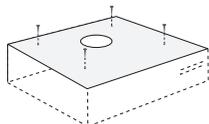
De afvoerpijp kan aan de bovenzijde worden bevestigd. Sluit de afvoerpijp aan op de flens (D).



Recirculatie

Draai de luchtverdeelhendel (C) naar de stand 'recirculatie' indien de afzuigkap wordt gebruikt als recirculatiekap.

Montage



Montage onder een keukenkast

- Verwijder de filters uit de afzuigkap.
- Teken met behulp van de bijgeleverde aftekenmal de bevestigingsgaten af in het keukenkastje.
- Boor de gaten.
- Schroef de afzuigkap vast aan het keukenkastje middels de 4 schroeven.
- Sluit de afvoerpijp aan op de afvoermond.

Afvoeren

Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

CONTENU

Votre hotte cheminée

Description	4
Introduction	4

Sécurité

Système d'évacuation	5
----------------------	---

Utilisation

Commande	6
----------	---

Entretien

Nettoyage	7
Élimination des filtres	8
Remplacement des filtres à charbon	8
Changement d'ampoules	8

Installation

Généralités	9
Connexion électrique	10
Préparation	11
Mode recyclage d'air	11
Montage de la hotte cheminée	11

Annexe

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	12
---	----

HOTTE DE CUISINE

Introduction

Cette notice d'utilisation vous fournit un aperçu clair de toutes les possibilités qu'offre l'appareil. Vous trouverez ici des renseignements sur la sécurité et l'entretien de l'appareil.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation et rangez-la en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

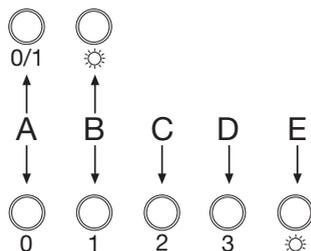
Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, normes et règles européennes en vigueur, ainsi qu'à toutes les exigences des normes référencées.



Veillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !

Description



- A** Touche arrêt
Ouvrir et fermer le clapet (modèle MWA300RVS)
- B** Ventilateur position 1
Allumer/éteindre l'éclairage (modèle MWA300RVS)
- C** Ventilateur position 2
- D** Ventilateur position 3
- E** Éclairage

Systèmes d'évacuation

En fonction du modèle, la hotte aspirante peut être raccordée de deux manières :

1. A un conduit .

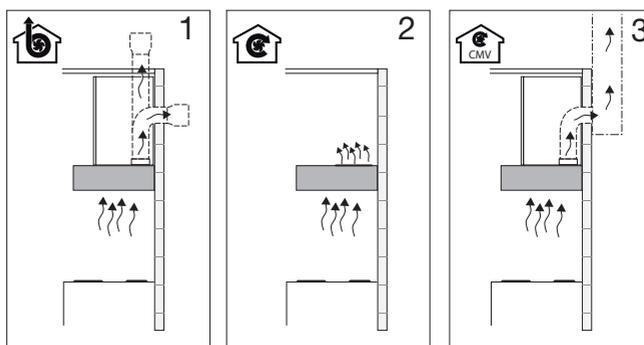
Les vapeurs de cuisson extraites par aspiration sont évacuées à l'extérieur, après filtrage des particules grasses, par le haut ou l'arrière. Cette méthode est préférable.

2. Par recyclage.

Lorsque la hotte est raccordée à une hotte de recyclage, les particules grasses et les odeurs des vapeurs de cuisson extraites sont filtrées. L'air aspiré n'est pas évacué à l'extérieur, mais recyclé dans la cuisine. Dans ce cas, il convient de placer un filtre à charbon dans la hotte.

3. Version sans moteur (seulement le modèle MWA300RVS).

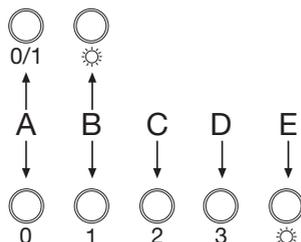
Ce modèle de hotte aspirante est uniquement adapté aux systèmes de ventilation mécanique.



Attention ! Le filtre à charbon doit être commandé séparément.

UTILISATION

Commande



WA300RVS

Marche et arrêt de la ventilation

1. Appuyez sur la touche de vitesse B, C ou D.
La hotte aspirante est activée en fonction de la position sélectionnée.
2. Appuyez sur la touche de désactivation A.
Le ventilateur est désactivé.

Marche et arrêt de l'éclairage

1. Appuyez sur la touche d'éclairage E.
L'éclairage s'allume.
2. Appuyez encore sur la touche d'éclairage E.
L'éclairage s'éteint.

MWA300RVS

Marche et arrêt de la ventilation

1. Appuyez sur la touche A.
Le volet électrique va s'ouvrir. Après l'allumage, veuillez attendre au moins 10 secondes avant d'éteindre à nouveau la hotte.
2. Appuyez encore sur la touche A.
Le volet électrique va se fermer. Après l'extinction, veuillez attendre au moins 10 secondes avant d'allumer à nouveau la hotte.

Marche et arrêt de l'éclairage

1. Appuyez sur la touche d'éclairage B.
L'éclairage s'allume.
2. Appuyez encore sur la touche d'éclairage B.
L'éclairage s'éteint.

Nettoyage



Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **Ne pas utiliser d'alcool!**

Attention! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



Hottes à cheminée en acier inoxydable

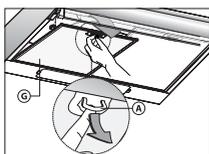
Ne pas nettoyer la cheminée avec une éponge à récurer ou avec des produits abrasifs. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un nettoyant pour acier inoxydable.

Filtres métalliques

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Placez les filtres en mettant les ouvertures vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.

ENTRETIEN

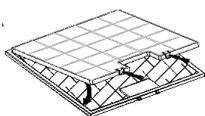
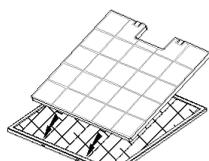
Filtres



Elimination des filtres

Coupez ! Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant. Inclinez le panneau vers le bas. Appuyez sur la fermeture du filtre à graisse et inclinez le filtre à graisse vers l'avant pour l'ôter.

Filtres à charbon (WA300RVS)



Remplacement du filtre à charbon

Vous devez toujours utiliser un filtre à charbon lorsque la hotte n'est pas raccordée à un conduit.

- Dépose des filtres à graisse.
- Fixez les filtres à charbon sur le filtre.
- Remplacez les filtres à graisse.

Remarque :

- Le charbon actif sature après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Le filtre à charbon doit toutefois être remplacé au moins tous les 4 mois.
- Les filtres à charbon ne sont pas lavables pour réutilisation. Le charbon saturé ne présente pas de menace pour l'environnement. Changez le filtre régulièrement.

L'éclairage

- La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.
- Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.
- **Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.**

INSTALLATION

Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conformément aux directives Européens.

Important:

- La distance entre le point le plus bas de la hotte aspirante et la plaque de cuisson doit être d'au moins 65 cm. Sur les taques de cuisson électriques, céramique ou à induction, cette distance doit être d'au moins 55 cm.
- Si la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil électroménager ne doit être raccordé au même conduit (exemples : chauffe-eau, poêle).
- Ne pas oublier les règlements locaux en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez vous qu'il ne passe pas de conduites à l'endroit choisi.
- Le tuyau de connexion a un diamètre de 125 mm.
Il est conseillé d'utiliser aussi ces diamètres pour le tube de connexion.
- Le matériel d'installation livré avec la hotte en question, est approprié pour des murs en béton renforcé et en briques.
Certains types de murs demanderont des chevilles et des vis spéciales.

INSTALLATION

Connexion

Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre.

Il faut s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée à la plaque signalétique de la hotte. La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

BRUN = Phase L

BLEU = Phase N

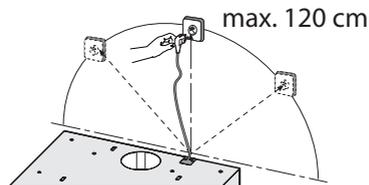


Cette hotte aspirante est équipée d'une fiche de raccordement. Installez la hotte de manière à ce que la prise soit accessible.

Placez la prise murale de préférence hors de vue et derrière la gaine décorative.

Attention:

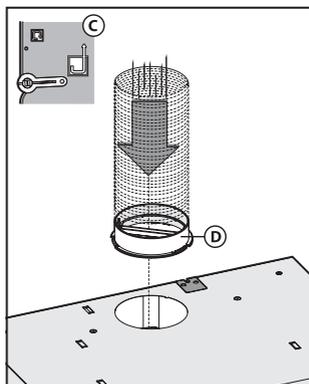
Pour le branchement fixe, veillez à ce que le câble d'alimentation soit muni d'un interrupteur omnipolaire avec une distance de contact d'au moins 3 mm.



INSTALLATION

Préparation

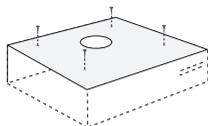
La gaine d'évacuation peut être fixée sur le dessus. Raccordez la gaine d'évacuation à la bride (D).



Mode recyclage d'air

Pour utiliser la hotte aspirante en mode recyclage d'air, placez la manette de répartition d'air (C) sur la position « recyclage ».

Montage



Montage sous une armoire de cuisine

- Enlevez les filtres de la hotte.
- Dessinez les trous de fixation dans l'armoire à l'aide du gabarit.
- Percez les trous.
- Monter la hotte contre l'armoire de cuisine en utilisant les 4 vis fournies.
- Raccordez le tuyau d'évacuation à la bouche d'évacuation.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux solides ont été utilisés pour fabriquer cet appareil. Evacuez ces matériaux correctement et conformément aux dispositions administratives. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Pour l'emballage, il peut être fait usage :

- de carton ;
- de film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, a été apposé sur le produit un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits répondent aux directives européennes applicables, décisions et règlements et les exigences énumérées dans les normes de référence.



INHALT

Ihre Haube

Beschreibung	4
Einleitung	4

Sicherheit

Abluftsystem	5
--------------	---

Gebrauch

Bedienung	6
-----------	---

Pflege

Reinigen	7
Fettfilter entfernen	8
Austausch der Kohlefilter	8
Lampen auswechseln	8

Installation

Allgemein	9
Elektroanschluss	10
Vorbereitung	11
Rezirkulation	11
Montage der Haube	11

Anlagen

Entsorgung Gerät und Verpackung	12
---------------------------------	----

IHRE DUNSTABZUGSHAUBE

Einleitung

Mit dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie einen klaren Überblick über sämtliche Möglichkeiten, die dieses Gerät zu bieten hat. Sie finden Informationen zur Sicherheit und zur Pflege des Geräts.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts bitte sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.

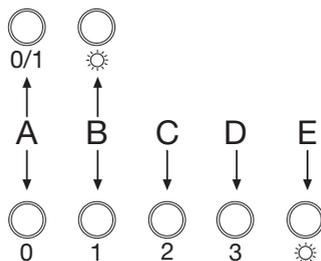
Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie sämtlichen in den verwiesenen Normen genannten Anforderungen entsprechen.



Machen Sie sich bitte zuerst mit den separaten Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

Beschreibung

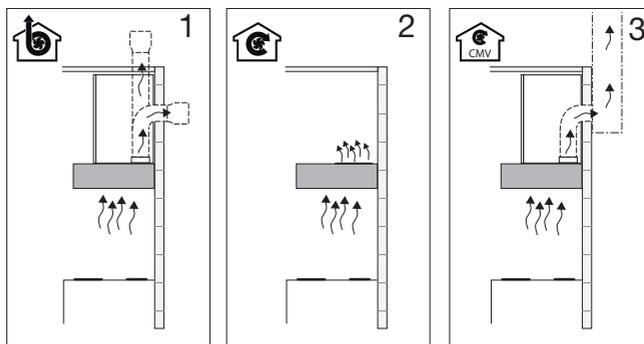


- A** Ausschalter
Öffnen und Schließen des Ventils (Modell MWA300RVS)
- B** Ventilatorstufe 1
Ein-/Ausschalten der Beleuchtung (Modell MWA300RVS)
- C** Ventilatorstufe 2
- D** Ventilatorstufe 3
- E** Beleuchtung

Abluftsysteme

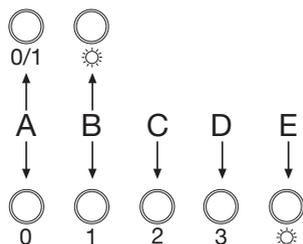
Die Dunstabzugshaube kann je nach Modell auf zwei verschiedene Weisen angeschlossen werden:

1. Als Dunstabzugshaube an einem Abluftkanal.
Die eingesogenen und gefilterten Küchendämpfe werden nach außen abgeführt, entweder oben oder auf der Rückseite. Dies ist die beste Methode.
2. Im Umluftbetrieb.
Wenn die Haube im Umluftbetrieb angeschlossen ist, werden Fettpartikel und Gerüche aus der abgesaugten Luft gefiltert. Die Luft wird dann nicht nach außen abgeleitet, sondern wieder in die Küche zurückgeleitet. In diesem Fall müssen Sie einen Kohlefilter einsetzen.
3. Als motorlose Dunstabzugshaube (nur für Modell MWA300RVS).
Diese Art von Dunstabzugshaube ist nur zur Montage in Kombination mit einem mechanischen Belüftungssystem geeignet.



Achtung! Der Kohlefilter muss getrennt bestellt werden.

Bedienung



WA300RVS

Gebläse ein- und ausschalten

1. Drücken Sie auf die Geschwindigkeitstasten B, C oder D
Die Abzugshaube wird auf die entsprechende Stufe geschaltet.
2. Drücken Sie auf die Ausschalttaste A.
Der Ventilator wird ausgeschaltet.

Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung E.
Die Beleuchtung ist eingeschaltet.
2. Drücken Sie die Taste E für die Beleuchtung erneut.
Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.

MWA300RVS

Gebläse ein- und ausschalten

1. Drücken Sie auf die Taste A
Die elektrische Klappe öffnet sich. Warten Sie nach dem Einschalten mindestens 10 Sekunden, bevor Sie das Kochfeld wieder ausschalten.
2. Drücken Sie auf die Taste A erneut.
Die elektrische Klappe schließt sich. Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 10 Sekunden, bevor Sie das Kochfeld wieder einschalten.

Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung B.
Die Beleuchtung ist eingeschaltet.
2. Drücken Sie die Taste B für die Beleuchtung erneut.
Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.

Reinigen



Achtung! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen. Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **Keinen alkohol verwenden!**

Achtung! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



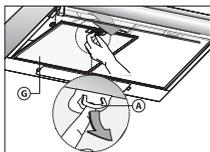
Rostfreie Hauben

Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungs-anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

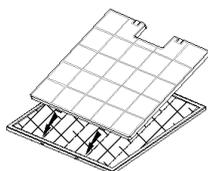
Fettfilter



Fettfilter entfernen

Netzspannung ausschalten! Den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen oder den Schalter im Sicherungskasten auf Null stellen. Das Fettfilter nach vorne ziehen und dann von vorne nach unten kippen.

Kohlefilter (WA300RVS)



Austausch der Kohlefilter

Wenn die Dunstabzugshaube nicht mit einem Abzug verbunden ist, muss der Kohlefilter verwendet werden.

- Entfernen Sie die Fettfilter.
- Bringen Sie die Kohlefilter im Filter an.
- Tauschen Sie die Fettfilter aus.



Achtung:

- Nach längerem Gebrauch ist die Aktivkohle je nach Art der Kochvorgänge und Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters gesättigt.
- Der Kohlefilter muss aber immer spätestens alle vier Monate ausgetauscht werden.
- Kohlefilter sind nicht zur Wiederverwendung auswaschbar. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich. Tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

Beleuchtung

- Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.
- Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben die zehnfache Lebensdauer, verglichen mit herkömmlichen Lampen, und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.
- **Um die LEDs mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.**

Allgemein

Der Anschluß dieses Gerätes an das Lichtnetz muß durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

Wichtig zu wissen:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Dunstabzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einer Induktionskochplatte oder einem Keramikfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm sein.
- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie: Gasdurchlauferhitzer und Gasofen.
- Denken Sie an die örtlichen Vorschriften bezüglich Entlüftung von Gasgeräte.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden ist/sind.
- Das Anschlussrohr der Kaminhaube hat einen Durchmesser von 125 mm. Es empfiehlt sich, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.
- Das gelieferte Installationsmaterial für diese Dunstabzugshaube ist für Stahlbeton und Ziegelmauern geeignet. Für manche Mauertypen sind spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.

INSTALLATION

Anschluss

Elektroanschluss

Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden.

Kontrollieren Sie, dass die Spannung Ihres Hausanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

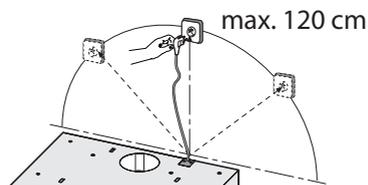
BRAUN = Phase L

BLAU = Phase N

Diese Dunstabzugshaube ist mit einem Stecker versehen. Installieren Sie die Dunstabzugshaube so, dass der Stecker erreichbar ist. Bringen Sie die Steckdose am besten verdeckt, also hinter dem Rohr an.

Achtung:

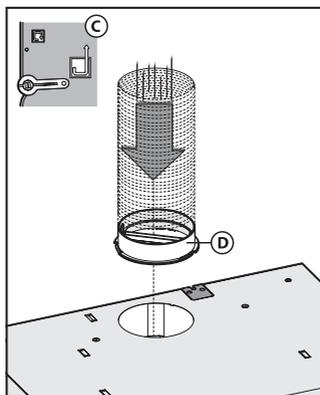
Wenn Sie einen festen Anschluß anbringen möchten, sorgen Sie bitte dafür, daß in der Zuführungsleitung ein omnipolarer Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm angebracht wird.



INSTALLATION

Vorbereitung

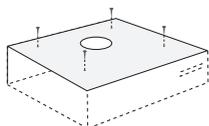
Das Abluftrohr kann an der Oberseite befestigt werden. Schließen Sie das Abluftrohr an den Flansch (D) an.



Rezirkulation

Drehen Sie den Luftverteilungshebel (C) in die Stellung "Rezirkulation", wenn die Abzugshaube als Rezirkulationshaube verwendet wird.

Montage



Unter einem Küchenschrank

- Nehmen Sie die Filter aus der Dunstabzugshaube heraus.
- Markieren Sie die Befestigungslöcher im Schrank mit der Schablone.
- Bohren Sie die Löcher.
- Montieren Sie die Haube mit den 4 Schrauben an dem Schrank.
- Verbinden Sie das Rauchrohr mit dem Rauchring.

Entsorgung

Entsorgung Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Gerätes wurden dauerhafte Werkstoffe verwendet. Dieses Gerät ist am Ende seiner Nutzzeit ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie erhalten hierzu Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes ist wiederverwendbar.

Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Dies bedeutet das am Ende seiner Nutzzeit das Produkt **nicht** zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Konformitätsvermutung



Wir erklären dass unsere Produkte den geltenden Europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Verordnungen und den Anforderungen der genannten Normen erfüllen verwiesen.

CONTENT

Your canopy hood

Description	4
Introduction	4

Safety

Extraction systems	5
--------------------	---

Use

Controls	6
----------	---

Maintenance

Cleaning	7
Removing the grease filters	8
Replacing the carbon filter	8
Changing the light bulbs	8

Installation

General	9
Electrical connection	10
Preparation	11
Recirculation	11
Mounting the canopy hood	11

Appendice

Disposal of appliance and packaging	12
-------------------------------------	----

YOUR COOKER HOOD

Introduction

These operating instructions offer you a clear overview of all the possibilities that the appliance offers. You will find here information about the safety and servicing of the appliance.



Read this user manual thoroughly before you first use the appliance, and store the manual safely for future use.

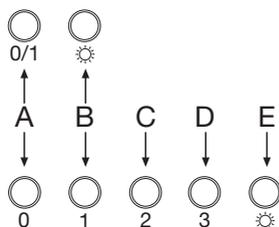
Declaration of conformity

We declare that our products comply with the applicable European directives, standards and rules, as well as all requirements in the standards to which reference is made.



First read the separate safety instruction before you are going to use the appliance!

Description



- A** Switch off
Opening and closing the valve (model MWA300RVS)
- B** Fan position 1
Turning the light on and off (model MWA300RVS)
- C** Fan position 2
- D** Fan position 3
- E** Lighting

Extraction systems

Depending on the type, the cooker hoods can be connected in one of two ways:

1. To a duct.

The cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered, via either the top or the back. This is the best method.

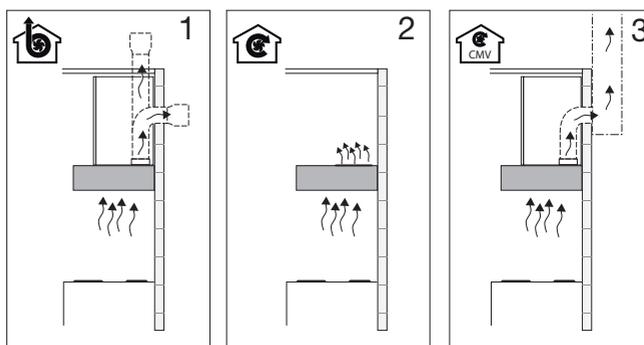
2. Recirculation hood.

When the hood is connected as a recirculation hood, the grease particles and odour in the extracted vapours are filtered.

The extracted air is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.

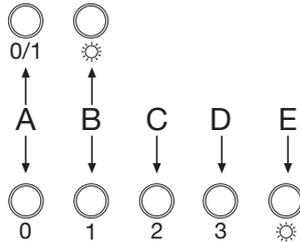
3. As a motorless exhaust hood (only model MWA300RVS).

This model is only suitable for installation in combination with a mechanical ventilation circuit.



Attention! The carbon filter needs to be ordered separately.

Controls



WA300RVS

Switching fan on and off

1. Press the speed button B, C or D
The extractor hood switches on in the corresponding position.
2. Press the off button A.
The fan will switch off.

Switching lighting on and off

1. Press the lighting button E.
The lighting switches on.
2. Press the lighting button E again.
The lighting switches off.

MWA300RVS

Switching fan on and off

1. Press button A
The electric flap is opened. After switching on, wait at least 10 seconds before switching the hood back off.
2. Press button A again.
The electric flap is closed. After switching off, wait at least 10 seconds before switching the hood back on.

Switching lighting on and off

1. Press the lighting button B.
The lighting switches on.
2. Press the lighting button B again.
The lighting switches off.

MAINTENANCE

Cleaning



Attention! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

Attention! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.



Stainless steel canopy hoods

Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

MAINTENANCE

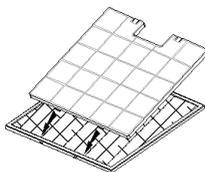
Grease filters



Removing the grease filters

Switch off the electricity! Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains. Pull the grease filter towards you and tilt it downwards at the front.

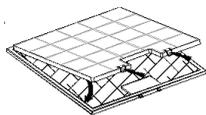
Carbon filter (WA300RVS)



Replacing the carbon filter

The carbon filter must always be used if the cooker hood is not ducted.

- Remove the grease filters
- Attach the carbon filters to the filter.
- Replace the grease filters.



Note:

- Saturation of the activated charcoal will eventually occur after prolonged use, depending on the type of cooking and how frequently the grease filter is cleaned.
- The carbon filter needs to be replaced at least every four months.
- The carbon filter cannot be washed for reuse. Saturated carbon is not environmentally friendly. Change the filter regularly.

Lighting

- The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.
- The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.
- **For replacement, contact the technical service.**

INSTALLATION

General

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements.

Important that you know:

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the gashob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm. For use with an electric, ceramic or induction hob, this distance must be at least 55 cm.
- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The connecting pipe for the cooker hood has a diameter of 125 mm. It is best also to use a flue pipe of the same diameter.
- The installation material supplied with this range hood is designed for fixing to reinforced concrete or masonry walls. For some types of walls you may need special plugs and screws.

INSTALLATION

Connection

Electric connection

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

Make sure the supply voltage ratings correspond with those stated on the appliance data plate. The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = phase L

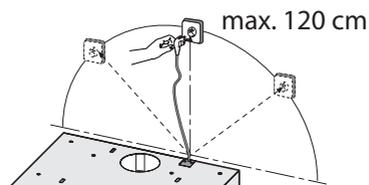
BLUE = phase N

This canopy hood has been provided with a power plug. When installing the hood, make sure that this plug remains accessible. We recommend installing the wall socket out of view, behind the chimney cover.



Attention:

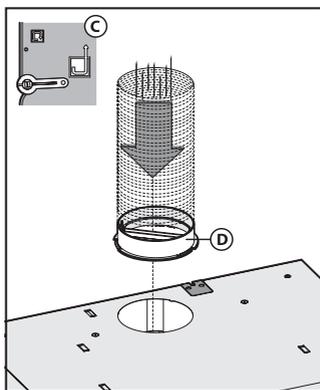
If you want to make a fixed connection, ensure that a multi-pole switch with a distance between contacts of 3 mm is installed in the supply cable.



INSTALLATION

Preparation

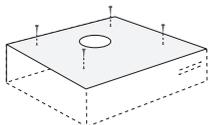
The exhaust-air pipe can be mounted to the top of the cooker hood. Connect the exhaust-air pipe to the flange (D).



Recirculation

Turn air distribution lever (C) to the 'recirculation' position if the cooker hood is used in the recirculation-air mode.

Mounting



Underneath a kitchen cabinet

- Remove the filters from the extractor hood.
- Draw the mounting holes in the cabinet using the template.
- Drill the holes.
- Mount the hood against the cabinet using the 4 screws included.
- Connect the flue pipe to the flue ring.

Disposal

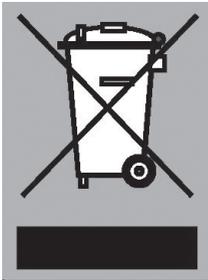
Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur.

It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.





717948

Pelgrim